

**ASSOCIATION
OF THE OVERSEAS COUNTRIES AND TERRITORIES**

FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS

**COMPILATION
OF TEXTS
— VII —**

1 January 1983 — 31 December 1983

**ASSOCIATION
OF THE OVERSEAS COUNTRIES AND TERRITORIES**

FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS

**COMPILATION
OF TEXTS**

— VII —

1 January 1983 – 31 December 1983

This publication is also available in:

DA ISBN 92-824-0116-2
DE ISBN 92-824-0117-0
GR ISBN 92-824-0118-9
FR ISBN 92-824-0120-0
IT ISBN 92-824-0121-9
NL ISBN 92-824-0122-7

Cataloguing data can be found at the end of this volume

Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 1984

ISBN 92-824-0119-7

Catalogue number: BX-40-84-593-EN-C

© ECSC-EEC-EAEC, Brussels · Luxembourg, 1984

Printed in Belgium

C O N T E N T S

1st Part: O C T

I - BASIC TEXTS

	<u>Page</u>
Council Decision 83/370/EEC of 25 July 1983 <u>amending Decision 80/1186/EEC on the</u> <u>association of the OCT with the EEC</u> <u>(Antigua-and-Barbuda, Belize) (1)</u>	11

II - IMPLEMENTING ACTS

A. ACCESSIONS

Council Regulation (EEC) No 2092/83 of 25 July 1983 <u>amending Regulation (EEC)</u> <u>No 435/80 as regards the lists of</u> <u>ACP States and countries and territories</u> <u>(Antigua-and-Barbuda, Belize, Vanuatu)</u>	15
---	----

B. TRADE

(a) Rum

Council Regulation (EEC) No 1625/83 of 14 June 1983 opening, allocating and providing for the administration of a Community <u>tariff quota</u> for rum, arrack and tafia, falling within subheading 22.09 C I of the Common Customs Tariff and originating in the OCT associated with the EEC (1983/1984)	19
---	----

(1) See also p. 15 and 29 of this Compilation.

(b) Origin

Council Decision 83/544/EEC of
4 November 1983 revising the amounts
for the documentary requirements in
Annex II concerning the definition
of the concept of "originating
products" and methods of administrative
co-operation to Decision 80/1186/EEC on
the association of the OCT with the EEC

21

C. SUGAR

Council Regulation (EEC) No 69/84 of
9 January 1984 fixing the guaranteed prices
applicable for cane sugar originating in
the OCT for 1983/1984 delivery period ⁽¹⁾

25

D. FINANCIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION

Council Decision 83/369/EEC of 25 July 1983
adjusting the amounts made available to the
European Development Fund (1979) for the
ACP States and for the OCT
(Antigua-and-Barbuda and Belize) ⁽²⁾

29

⁽¹⁾ Although adopted in 1984, this Regulation applies for the
1983/1984 marketing year, which is why it appears in this
Compilation.

⁽²⁾ See also p.11 of this Compilation.

2nd Part: F O D

Page

A. TRADE

Fisheries

Council Regulation (EEC) No 708/83 of 28 March 1983 laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana

35

B. SUGAR

Commission Regulation (EEC) No 1327/83 of 27 May 1983 amending Regulation (EEC) No 2545/81 laying down detailed rules for the application of measures for the marketing of sugar produced in the French overseas departments

45

1st Part

OVERSEAS COUNTRIES AND TERRITORIES

I - BASIC TEXTS

COUNCIL DECISION (*)

of 25 July 1983

amending Decision 80/1186/EEC on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community

(83/370/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, as amended by Decision 81/559/EEC⁽²⁾, and in particular Article 143 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the second ACP-EEC Convention has been applied to Belize since 5 March 1982 and to Antigua and Barbuda since 30 July 1982;

Whereas the Council, by its Decision 83/369/EEC, modified the amounts made available to the European Development Fund (1979) with regard to the ACP States and the overseas countries and territories;

Whereas the amounts provided for in Article 83 of Decision 80/1186/EEC should be modified,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Decision 80/1186/EEC is hereby amended as follows:

1. Article 83 is replaced by the following:

'Article 83

For the period of application of this Decision, the overall amount of the Community's financial assistance shall be 90,8 million ECU.

This amount shall comprise:

1. 75,8 million ECU from the European Development Fund, hereinafter referred to as "the Fund", allocated as follows:

(a) 66,8 million ECU for the purposes set out in Articles 79 and 80, consisting of:

- 39,3 million ECU in the form of grants,
- 20,5 million ECU in the form of special loans,
- 7 million ECU in the form of risk capital,
- (for the record) in the form of the special financing facility set up under the provisions relating to mineral products;

(b) for the purposes set out in Title II, up to 9 million ECU, in the form of transfers for the stabilization of export earnings.

2. For the purposes set out in Articles 79 and 80, up to 15 million ECU in the form of loans from the Bank, made from its own resources in accordance with the terms and conditions provided for in its Statute. These loans shall carry, in accordance with the conditions provided for in Article 87, a 3% interest rate subsidy, the cost of which shall be charged against the amount of aid provided for in 1 (a).

3. The amounts provided for in the form of grants and special loans, i.e. 59,8 million ECU, less the allocations for regional cooperation projects and emergency aid, as provided for in Article 114 (2) and Article 117 respectively and the amount, if any, earmarked for interest subsidies for the loans from the Bank, shall be allocated as follows:

- French overseas territories: 18 million ECU,
- Netherlands Antilles: 20 million ECU,
- British overseas countries and territories: 5,3 million ECU.

⁽¹⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 203, 23. 7. 1981, p. 49.

(*) See also p.15 and 29 of this Compilation.

2. In Annex I, point 4, the entries 'Belize' and 'Antigua' are deleted. Done at Brussels, 25 July 1983.

Article 2

This Decision shall apply from 1 July 1983.

For the Council

The President

C. SIMITIS

II - IMPLEMENTING ACTS

A. ACCESSIONS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2092/83

of 25 July 1983

amending Regulation (EEC) No 435/80 as regards the lists of ACP States and countries and territories (Antigua-and-Barbuda, Belize, Vanuatu)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/81 ⁽²⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Belize, Antigua and the New Hebrides, which appear in the list of countries and territories in Annex II to Regulation (EEC) No 435/80 have gained independence under the names, respectively, of Belize, Antigua-and-Barbuda and the Republic of Vanuatu; whereas the said States acceded to the second ACP-EEC Convention on 5 March 1982, 30 July 1982 and 18 March 1981 respectively, thereby becoming ACP States;

Whereas the lists appearing in Annexes I and II of Regulation (EEC) No 435/80 should be adapted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 435/80 is hereby amended as follows:

1. The following entries shall be added to Annex I:

Antigua-and-Barbuda, Belize, Vanuatu.

2. In Annex II:

— in point 3, the entries 'Belize' and 'Antigua', and

— point 4

shall be deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1983.

For the Council
The President
C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 4.

II - IMPLEMENTING ACTS

B. TRADE

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1625/83
of 14 June 1983

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for rum, arrack and tafia, falling within subheading 22.09 C I of the Common Customs Tariff and originating in the overseas countries and territories associated with the European Economic Community (1983/84)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 136 thereof,

Having regard to Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community (1), and in particular Annex IX thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Annex IX to Decision 80/1186/EEC provides that rum, arrack and tafia shall be imported into the Community free of customs duties within the limits of a Community tariff quota; whereas the annual size of the quota is to be fixed on the basis of a basic annual quantity, calculated in hectolitres of pure alcohol, to which a growth rate of 18 % is to be applied, equal to the amount of imports during the best of the past three years for which statistics are available; whereas this rate may be modified in the light of certain criteria; whereas the quota period lasts from 1 July until 30 June of the following year; whereas this Community tariff quota should be opened for the period 1 July 1983 to 30 June 1984;

Whereas Community statistics for the years 1980 to 1982 show that the highest volume of imports into the Community of the products in question originating in the said countries and territories, namely 55 788 hectolitres of pure alcohol, occurred in 1980; whereas, in the light of consumption and production within the Community and of the development of trade both within the Community and between the Community, the overseas countries and territories and the African, Caribbean and Pacific (ACP) States, the rate of growth for the quota period in question may be fixed at 18 %; whereas the Community tariff quota for the period 1 July 1983 to 30 June 1984 should, therefore, be fixed at 65 830 hectolitres of pure alcohol;

Whereas, owing to the special character of the products in question and their sensitivity on Commu-

nity markets, exceptional provision should be made for a method of use based on a single division among Member States;

Whereas, taking into account trends on the markets for the products in question, the needs of the Member States and the economic prospects for the period under consideration, the percentage shares in the quota volume may be laid down approximately as follows:

Benelux	0,08
Denmark	0,16
Germany	99,34
Greece	0,02
France	0,08
Ireland	0,08
Italy	0,08
United Kingdom	0,16

Whereas the development of imports into the Community of these products should be recorded and imports accordingly monitored;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the share allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 July 1983 to 30 June 1984, rum, arrack, and tafia falling within subheading 22.09 C I of the Common Customs Tariff and originating in the countries and territories referred to in Article 1 of Decision 80/1186/EEC shall be imported free of customs duty into the Community within the limits of a Community tariff quota of 65 830 hectolitres of pure alcohol.

2. The rules of origin applicable to the products referred to in paragraph 1 shall be those set out in Annex II to Decision 80/1186/EEC.

(1) OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

3. Within the limit of its share as indicated in Article 2, the Hellenic Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1979 Act of Accession and of Regulation (EEC) No 439/81 (*).

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be shared among the Member States as follows :

	<i>(hectolitres of pure alcohol)</i>
Benelux	50
Denmark	100
Germany	65 420
Greece	10
France	50
Ireland	50
Italy	50
United Kingdom	100

Article 3

1. Member States shall manage the shares allocated to them in accordance with their own arrangements.
2. The extent to which the Member States have used up their shares shall be determined on the basis of the imports of the products in question, originating in the said countries and territories, entered at customs in declarations for free circulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 14 June 1983.

Article 4

1. In accordance with Article 6 of Annex IX to Decision 80/1186/EEC, the Community shall monitor imports of the products in question originating in the said countries and territories.
2. Member States shall forward to the Commission not later than the 15th day of each month statements of imports of the products in question actually charged against the tariff quota during the preceding month. Only products entered at customs in declarations for free circulation and accompanied by a movement certificate conforming to the rules referred to in Article 1 (2) shall be taken into consideration for this purpose.
3. The Commission shall regularly inform the Member States of the extent to which the tariff quota has been used up.
4. Where necessary, consultations may be held at the request of a Member State or on the initiative of the Commission.

Article 5

The Commission shall take all necessary measures, in close cooperation with the Member States, to ensure the implementation of this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 July 1983.

For the Council
The President
I. KIECHLE

(*) OJ No L 53, 27. 2. 1981, p. 19.

COUNCIL DECISION

of 4 November 1983

revising the amounts for the documentary requirements in Annex II concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to Decision 80/1186/EEC on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community

(83/544/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas Article 6 of Annex II to Decision 80/1186/EEC provides that the Community may, where necessary, revise the amounts for determining when forms EUR 2 may be used instead of movement certificates EUR 1 or when no documentary evidence of origin is required as laid down in Article 16 of that Annex; whereas the amounts in question were most recently revised by Decision 81/880/EEC⁽²⁾;

Whereas as a consequence of the automatic change, which takes place every two years, of the base date provided for in the said Annex II, the effective value of the limits expressed in the national currencies concerned, which correspond to the amounts laid

down in Articles 6 and 16 of the said Annex, would be reduced; whereas in order to offset such a reduction it is necessary to increase the amounts in question,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex II to Decision 80/1186/EEC is hereby amended as follows:

- the amount laid down in Article 6 (1), point (b) is hereby increased to 2 000 ECU;
- the amounts laid down in Article 16 (2) are hereby increased to 140 ECU and 400 ECU respectively.

Article 2

This Decision shall apply from 1 May 1983.

Done at Brussels, 4 November 1983.

For the Council
The President
C. VAITSOS

⁽¹⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 13. 11. 1981, p. 31.

II - IMPLEMENTING ACTS

C. SUGAR

COUNCIL REGULATION (EEC) No 69/84 (*)

of 9 January 1984

fixing the guaranteed prices applicable for cane sugar originating in the overseas countries and territories for the 1983/84 delivery period

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 136 thereof,

Having regard to the draft Regulation submitted by the Commission,

Whereas, in accordance with Declaration 2 contained in the Annex to Protocol 7 on ACP sugar annexed to the Second ACP-EEC Convention (1), the Community guarantees, for cane sugar originating in the overseas countries and territories mentioned in the said Annex, the same treatment as that provided for in the said Protocol;

Whereas Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community (2) embodies the application of this principle; whereas, in accordance with Article 4 (4) of Annex IV to that Decision, the guaranteed price is fixed annually;

Whereas the guaranteed prices valid for the 1983/84 delivery period for cane sugar originating in the ACP States have been fixed by an Agreement in the form of an exchange of letters with the relevant ACP States;

whereas it is therefore necessary for the Council to fix the same guaranteed prices for cane sugar originating in the overseas countries and territories concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the delivery period from 1 July 1983 to 30 June 1984, the guaranteed price referred to in Article 4 (4) of Annex IV to Decision 80/1186/EEC shall be as follows:

- (a) for raw sugar: 44,34 ECU per 100 kilograms;
- (b) for white sugar: 54,68 ECU per 100 kilograms.

These prices shall refer to sugar of standard quality as defined in Community legislation, unpacked, cif free out European ports of the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1984.

For the Council

The President

M. ROCARD

(1) OJ No L 347, 22. 12. 1980, p. 1.

(2) OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

(*) Although adopted in 1984, this Regulation applies for the 1983/1984 marketing year, which is why it appears in this Compilation.

II - IMPLEMENTING ACTS

D. FINANCIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION

COUNCIL DECISION (*)

of 25 July 1983

adjusting the amounts made available to the European Development Fund (1979) for the ACP States and for the overseas countries and territories (Antigua-and-Barbuda and Belize)

(83/369/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the 1979 Internal Agreement on the financing and administration of Community aid⁽¹⁾, hereinafter referred to as the 'Internal Agreement', as amended by Decision 81/558/EEC⁽²⁾ and Internal Agreement 82/608/EEC⁽³⁾, and in particular Article 1⁽⁴⁾ thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Antigua and Belize, which were formerly associated with the Community under Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁵⁾, gained independence under the names of Antigua-and-Barbuda and Belize respectively and acceded to the second ACP-EEC Convention;

Whereas, in accordance with Article 1⁽⁴⁾ of the Internal Agreement, the amounts laid down for the overseas countries and territories in Article 1⁽³⁾ (b) of the said Agreement should be reduced and the amounts laid down for the ACP States in Article 1⁽³⁾ (a) should be correspondingly increased;

Whereas account should be taken of Decision 81/558/EEC, adopted between the signature and the

entry into force of Internal Agreement 82/608/EEC, and each of the amounts laid down in Article 1⁽³⁾ (a) first and third lines of the Internal Agreement should be increased by 10 million ECU,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 1⁽³⁾ of the Internal Agreement is hereby replaced by the following:

'3. The amount stated in paragraph 2 shall be allocated as follows:

- (a) 4 645,2 million ECU for the ACP States, comprising:
 - 2 997,7 million ECU in the form of grants,
 - 524,5 million ECU in the form of special loans,
 - 284 million ECU in the form of risk capital,
 - 557 million ECU in the form of transfers pursuant to Title II, Chapter 1 of the Convention,
 - 282 million ECU in the form of the special financing facility pursuant to Title III, Chapter 1 of the Convention;

⁽¹⁾ OJ No L 347, 22. 12. 1980, p. 210.

⁽²⁾ OJ No L 203, 23. 7. 1981, p. 47.

⁽³⁾ OJ No L 247, 23. 8. 1982, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

(*) See also p. 11 of this Compilation.

2nd Part

FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS

A. TRADE

COUNCIL REGULATION (EEC) No 708/83

of 28 March 1983

laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas since 1977 the Community has operated a system of conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana, most recently laid down by Regulation (EEC) No 1177/82⁽³⁾; whereas the latter expired on 31 March 1983;

Whereas the continuity of the system beyond the date mentioned should be assured, in particular by maintaining the restriction on shrimp fishing in the zone in order to conserve the stock and ensure adequate profitability for the fishermen concerned;

Whereas the shrimp-processing industry based in the French department of Guyana depends on landings from vessels of non-member countries operating in the fishing zone of that department;

Whereas, therefore, it is necessary to ensure that those vessels which are under contract to land their catches in the French department of Guyana can continue to fish;

Whereas the technical and control measures applicable under Regulation (EEC) No 1177/82 should be maintained,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Vessels flying the flag of one of the countries listed in Annex I shall be authorized, during the period 1 April 1983 to 31 March 1984, to catch the species listed in the said Annex in the fishing zone of 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

2. By-catches shall be authorized provided they are taken whilst fishing as authorized by a licence as referred to in Article 2.

Article 2

1. Fishing in the fishery zone referred to in Article 1 shall be subject to the possession on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to the observance of the conditions set out in that licence and the control measures and other provisions regulating fishing activities in that zone.

2. Such licences shall be issued on request to the authorities of the non-member countries concerned.

3. The registration letters and numbers of a vessel in possession of a licence must be clearly marked on both sides of the prow and on both sides of the superstructure at the most visible point. The letters and numbers must be painted in a colour that contrasts with the colour of the hull or superstructure and must not be effaced, altered, covered or masked in any other way.

⁽¹⁾ OJ No C 28, 3. 2. 1983, p. 7.

⁽²⁾ Opinion delivered on 11 March 1983 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 138, 19. 5. 1982, p. 1.

Article 3

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 1 of Annex I and which are under contract to land all their catches in the French department of Guyana. The maximum number of licences is specified in point 1 of Annex I. In addition to these licences, 11 temporarily renewable licences may be issued under the same conditions.

2. These licences shall cease to be valid when the contract concerned comes to an end, and in any case not later than 31 March 1984.

The duration of the validity of the temporary licences referred to in paragraph 1 shall be limited to three-month periods.

Article 4

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 2 of Annex I. The catch quantities authorized under such licences, the maximum number of licences and the maximum number of days at sea during which such licences are valid shall be as specified for each country in point 2 of Annex I.

2. The licences referred to in paragraph 1 shall be issued on the basis of a fishing plan submitted by the authorities of the country concerned, approved by the Commission and not exceeding the maximum number for the country concerned specified in point 2 of Annex I.

3. The validity of each of the licences referred to in paragraph 1 shall be limited to the fishing period provided for in the fishing plan on the basis of which the licence was issued.

4. All licences referred to in paragraph 1 issued to vessels of a third country shall cease to be valid as soon as it is established that the quota laid down in point 2 of Annex I for that country has been used up.

Article 5

1. Licences may be issued for species other than shrimps to vessels flying the flag of one of the countries listed in point 3 of Annex I. The maximum number of such licences for each country shall be as specified in point 3 of Annex I.

2. Licences for fishing thunnidae shall be granted subject to an undertaking by the owner of the vessel concerned to permit an observer to come aboard at the Commission's request.

Article 6

1. The following information shall accompany applications for licences submitted to the Commission:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) species intended to be fished;
- (k) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. Where several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel shall be in possession of a licence.

Article 7

1. To obtain a licence as referred to in Article 3, proof must be produced, in respect of each of the vessels concerned, that a valid contract exists between the shipowner applying for the licence and a shrimp-processing undertaking in the French department of Guyana and that it includes an obligation to land all catches of shrimps from the vessel concerned in that department so that they may be processed, packed and stored in that undertaking's plant.

2. The contract referred to in paragraph 1 must be endorsed by the French authorities, which shall ensure that it is consistent with the actual capacity of the contracting processing undertaking.

3. Where the endorsement referred to in paragraph 2 is refused, the French authorities shall give notification of this refusal and state their reasons for it to the party concerned and the Commission.

Article 8

1. A licence application shall be submitted at least one month before the desired date of commencement of validity.

2. Licences may be cancelled with a view to the issuing of new licences. Such cancellation shall take effect on the first day of the month following that in which the licences are returned to the Commission.

New licences shall be issued in accordance with paragraph 1.

Article 9

1. Shrimp fishing in the fishing zone referred to in Article 1 shall be prohibited in waters less than 30 metres deep.

2. Only vessels using long lines shall be permitted to fish for species other than shrimp.

Article 10

A fishing return, a model of which appears in Annex II, shall be completed after each fishing operation.

A copy of this return shall be sent to the Commission within 30 days of the last day of each fishing trip.

Article 11

1. The master of each vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 shall observe the special conditions set out in Annex III, and in particular the obligation to forward the information specified in the Annex via the radio station indicated therein. These conditions shall form an integral part of the licence.

2. The master of each vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 shall, on landing the catch after each trip, submit to the French authorities a declaration for whose accuracy the master alone is responsible, stating the quantities of shrimp caught and kept on board since the last declaration. This declaration shall be made using the form, a model of which appears in Annex IV.

Article 12

1. The French authorities shall take all appropriate measures to verify the accuracy of the declarations referred to in Article 11 (2), by checking them in particular against the log-book referred to in Article 10. The declaration shall be signed by the competent official after it has been verified.

2. The French authorities shall ensure that all landings of shrimps in the French department of Guyana by vessels in possession of a licence as referred to in Article 3 shall be the subject of a declaration as referred to in Article 11 (2).

3. Before the end of each month, the French authorities shall send to the Commission all the declarations referred to in paragraph 2 relating to the preceding month.

Article 13

1. The French authorities shall take appropriate measures to ensure control of the implementation of this Regulation, including the regular inspection of vessels.

2. Where an infringement is formally ascertained, the French authorities shall, without delay, inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they may have taken.

Article 14

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in this Regulation or the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3 may be withdrawn.

2. Where a vessel fishes without a valid licence in the zone referred to in Article 1, and where that vessel belongs to a shipowner who has one or more other vessels to which licences have been issued, one of these licences may be withdrawn.

3. A vessel which has failed to comply with the obligations provided for in this Regulation, or with the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3, shall not be granted a licence for a period of from four to 12 months from the date when the infringement was committed.

4. No licence shall be issued during the period referred to in the previous paragraph to a vessel belonging to a shipowner who also owns a vessel whose licence has been withdrawn under this Article or which has fished without a licence in the zone referred to in Article 1.

Article 15

1. If, for a period of one month, the Commission receives no communication as referred to in Article 11 (1) concerning a vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5, the licence of such vessel shall be withdrawn.

2. If, for a period of one month, a vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 has made no use of it, the licence of such vessel shall be withdrawn, except:

- if the vessel is under repair,
- in cases of *force majeure*.

Article 16

Licences valid on 31 March 1983 pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1177/82 may be prolonged, at the request of the authorities of the country concerned, until 30 April 1983. Licences thus prolonged are to be counted against the number of corresponding licences fixed in Annex I for the duration of the prolongation.

Article 17

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1983 until 31 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

ANNEX I

1. Licences referred to in Article 3

Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
USA Japan Korea	} 70 licences and 11 temporary licences

2. Licences referred to in Article 4

Vessels flying the flag of	Maximum number of vessels with a licence	Quantity of authorized catches in tonnes	Maximum number of days at sea
Barbados	p.m.	p.m.	p.m.
Guyana	p.m.	p.m.	p.m.
Surinam	144	18	1 200
Trinidad and Tobago	69	9	600

3. Licences referred to in Article 5

Species	Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
(a) Tunny	Japan	5
	Korea	10
(b) Others	Venezuela	6
	Barbados	5

ANNEX III

Special conditions

1. Vessels in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 must communicate information to the Commission of the European Communities in Brussels (address : telex 24189 PISEU-B) via the Cayenne radio station (call sign FFI) at the following times :
 - (a) on each entry into zones extending up to 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, hereinafter called 'the zone' ;
 - (b) whenever leaving the zone ;
 - (c) whenever entering a port of a Member State ;
 - (d) whenever leaving a port of a Member State ;
 - (e) every week in respect of the previous week from the date of entry into the zone referred to in (a) or from the date of leaving the port referred to in (d).
2. Communications transmitted in accordance with the conditions of the licence at the times specified in 1 above should include the following particulars, where appropriate, and should be transmitted in the following order :
 - name of vessel,
 - radio call sign,
 - licence number,
 - chronological number of the transmission for the trip in question,
 - indication of which of the types of transmission, as set out in paragraph 1, is involved,
 - date,
 - time,
 - geographical position,
 - for vessels in possession of a licence referred to in Article 3, the activity of the vessel during the period (under way, fishing, at anchor, in harbour, unloading, under repair, others),
 - quantity of each species caught during the fishing operation (in kg),
 - quantity of each species caught since the previous transmission of information (in kg),
 - the geographical coordinates of the position where the catches were made,
 - quantities of catches, by species, transferred to other vessels (in kg) since the previous information,
 - the name, call sign and, where applicable, licence number of the vessel to which the catch was transferred,
 - the master's name.
3. The following code must be used in reporting species caught in accordance with paragraph 2 :
 - S : Brown shrimp (Penaeidae) ;
 - Z : Tunny ;
 - R : Other.
4. In cases where, for reasons of *force majeure*, the communication cannot be transmitted by the vessel in possession of a licence, the message may be transmitted by another vessel on behalf of the former.

B. SUGAR

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1327/83
of 27 May 1983

amending Regulation (EEC) No 2545/81 laying down detailed rules for the application of measures for the marketing of sugar produced in the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
Article 9 (6) thereof,

Whereas, in view of the planned change in the
currency used for determining the Caribbean-United
Kingdom freight element specified in the first para-
graph of Article 3 of Commission Regulation (EEC)
No 2545/81⁽³⁾, the reference to the said currency
should, for practical reasons, be deleted;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 May 1983.

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the first indent of the first paragraph of Article 3 of
Regulation (EEC) No 2545/81, 'expressed in £ sterling'
shall be deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 50.

European Communities – Council

OCT, FOD

Compilation of texts, VII, 1 January 1983 – 31 December 1983

Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities

1984 45 pp. 14.8 × 21.0 cm

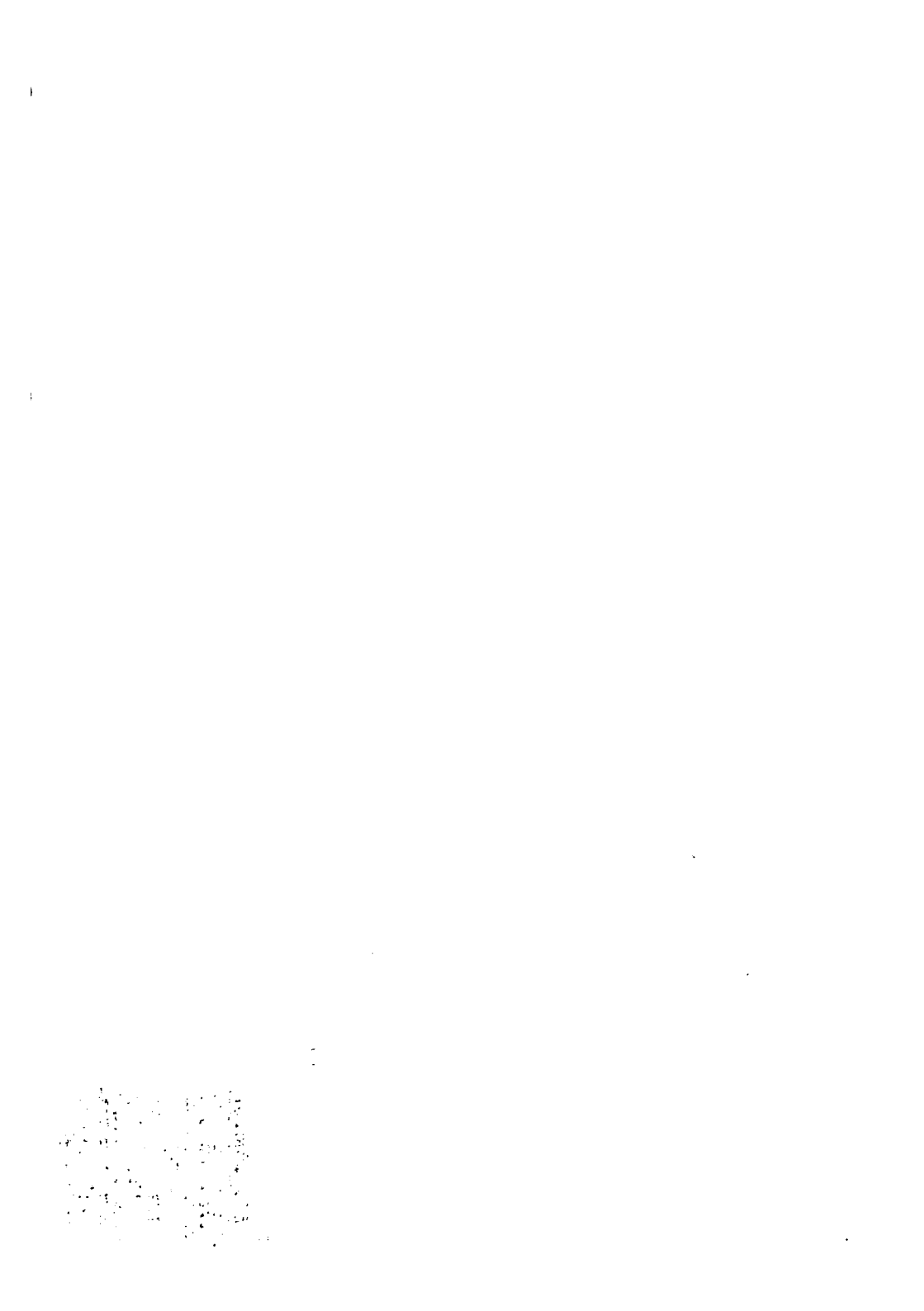
DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL

ISBN 92-824-0119-7

Catalogue number: BX-40-84-593-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg

ECU 2.20 BFR 100 IRL 1.70 UKL 1.30 USD 2



Price (excluding VAT) in Luxembourg

ECU 2.20 BFR 100 IRL 1.70 UKL 1.30 USD 2



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L - 2985 Luxembourg

ISBN 92-824-0119-7



9 789282 401194